

Índice

<i>Dolors Poch y Jordi Julià</i> <i>Going the Distances</i> , salvando las distancias: a modo de prólogo	7
<i>José Francisco Ruiz Casanova</i> Los desafíos del traductor (sobre algunos ejemplos de la poesía de W. B. Yeats)	17
<i>Antonio Sáez Delgado</i> Sobre la necesidad de una poética del traductor	37
<i>Manel Ollé</i> Traduciendo el ruido a través de la poesía clásica china.	61
<i>Ponç Pons</i> La escritura plurilingüe: traducción y creación poética	75
<i>Jordi Julià</i> La narrativa catalana traducida al español (1900-1950)	101
<i>Alicia Fernández Gallego-Casilda</i> Compromiso político en las traducciones de Sylvia Townsend Warner: seis romances de la Guerra Civil española al inglés	139
<i>Jiajing Song</i> Las versiones chinas de poesía española contemporánea de Dai Wangshu: motivaciones personales, estéticas e ideológicas	159
<i>Miriam Ruiz-Ruano</i> Las traducciones castellanas de Ausiàs March durante el franquismo.	183

Andrea Pereira

Traducir después del exilio: el caso de Avel·lí Artís-Gener
y su versión catalana de *El Aleph* de J. L. Borges 215

Dolors Poch

La traducción literaria como *espejo roto* del texto original:
la versión española de *Mirall trencat* de Mercè Rodoreda 241

Sobre los autores. 269